

tesa Code of Conduct for Suppliers

Verhaltenskodex für Lieferanten

Preamble/ Präambel

The tesa Code of Conduct for Suppliers (CoCS) defines the foundations on which our supplier relationships for sourcing goods and services are based. Our Sustainability Strategy is an integral part of our corporate strategy, guiding our actions and those of our suppliers to deliver a positive impact on people, society, and the environment. In line with this,

Der tesa Code of Conduct for Suppliers (CoCS) definiert die Grundlagen, auf denen unsere Lieferantenbeziehungen für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen beruhen. Unsere Nachhaltigkeitsstrategie ist ein integraler Bestandteil unserer Unternehmensstrategie und leitet unser Handeln und das unserer Lieferanten, um eine positive Wirkung auf Menschen, Gesellschaft und Umwelt zu erzielen. Im Einklang damit,

- tesa suppliers must commit to fulfilling the CoCS.
tesa Lieferanten müssen sich verpflichten den CoCS zu erfüllen.
- If a supplier fails to comply with the CoCS, tesa will work with them to define an appropriate roadmap for improvement within an appropriate timeframe, in line with spirit and purpose of the values above. Should progress by the supplier be unsatisfactory, tesa will initiate a phase-out procedure.
Wenn ein Lieferant den CoCS nicht einhält, wird tesa mit ihm zusammenarbeiten, um einen angemessenen Fahrplan für Verbesserungen innerhalb eines angemessenen Zeitrahmens festzulegen, der mit Sinn und Zweck der oben genannten Werte übereinstimmt. Sollten die Fortschritte des Lieferanten nicht zufriedenstellend sein, wird tesa ein „Phase-out“-Verfahren einleiten.
- tesa suppliers shall permit tesa and third parties commissioned by tesa to verify whether supplier facilities and operations comply with the CoCS. This also includes audits which tesa is contractually bound to perform in connection with the products supplied.
tesa Lieferanten müssen tesa und von tesa beauftragten Dritten gestatten die Einhaltung der CoCS in den Einrichtungen und Betrieben der Lieferanten zu überprüfen. Dazu gehören auch Audits, zu denen tesa im Zusammenhang mit den gelieferten Produkten vertraglich verpflichtet ist.
- tesa suppliers agree to participate in a third-party guided sustainability self-assessment. This also includes implementing improvement measures until a satisfactory result is achieved.
tesa Lieferanten stimmen zu an einer von Dritten geleiteten Selbstbewertung bezüglich Nachhaltigkeit teilzunehmen. Dazu gehört auch die Umsetzung von Verbesserungsmaßnahmen bis ein zufriedenstellendes Ergebnis erreicht ist.
- tesa suppliers commit to developing their suppliers in line with the CoCS.
tesa Lieferanten verpflichten sich ihre Lieferanten im Einklang mit dem CoCS zu entwickeln.
- tesa suppliers shall comply with all relevant local, national, and international laws, regulations, and requirements.
tesa Lieferanten müssen alle relevanten lokalen, nationalen und internationalen Gesetze, Vorschriften und Anforderungen einhalten.

tesa Code of Conduct for Suppliers

Verhaltenskodex für Lieferanten

Business Ethics/ Wirtschaftsethik

Antitrust/ Kartellrecht

- tesa suppliers respect the mechanisms of the free market and the principles of fair competition. This includes compliance with all applicable antitrust laws and regulations. tesa suppliers shall not enter into agreements or exchange information that might constitute a breach of antitrust law, nor shall they take undue advantage of any dominant market position they may hold.

tesa Lieferanten respektieren die Mechanismen des freien Marktes und die Grundsätze des fairen Wettbewerbs. Dazu gehört auch die Einhaltung aller geltenden Kartellgesetze und -vorschriften. tesa Lieferanten treffen keine Vereinbarungen und tauschen keine Informationen aus, die einen Verstoß gegen das Kartellrecht darstellen könnten und nutzen auch keine marktbeherrschende Stellung, die sie möglicherweise innehaben, unangemessen aus.

Anti-Corruption/Conflicts of Interest

Korruptionsbekämpfung/Interessenskonflikte

- tesa suppliers combat corruption in all its forms, including extortion and bribery. This includes prohibiting offering bribes to its customers or to its customers' business associates.

tesa Lieferanten bekämpfen Korruption in all ihren Formen, einschließlich Erpressung und Bestechung. Dazu gehört auch das Verbot seinen Kunden oder deren Geschäftspartnern Bestechungsgelder anzubieten.

- tesa suppliers undertake to forbid their employees to request or accept bribes, whether for their own benefit or for that of their families, friends, or associates. *tesa Lieferanten verpflichten sich ihren Mitarbeitern zu verbieten Bestechungsgelder zu fordern oder anzunehmen, sei es zu ihrem eigenen Vorteil oder zum Vorteil ihrer Familien, Freunde oder Bekannten.*

- tesa suppliers confirm that personal relationships and private interests are not permitted to influence their business activities or decisions.

tesa Lieferanten bestätigen, dass persönliche Beziehungen und private Interessen keinen Einfluss auf ihre geschäftlichen Aktivitäten oder Entscheidungen haben dürfen.

tesa Code of Conduct for Suppliers

Verhaltenskodex für Lieferanten

Protection and Use of Information ***Schutz und Nutzung von Informationen***

- tesa suppliers ensure a high level of data protection and information security. In line with this, they take measures to specially protect personal data and confidential information, e.g., using state-of-the-art information security systems.
tesa Lieferanten gewährleisten ein hohes Maß an Datenschutz und Informationssicherheit. Dementsprechend ergreifen sie Maßnahmen zum besonderen Schutz personenbezogener Daten und vertraulicher Informationen, z.B. durch den Einsatz moderner Informationssicherheitssysteme.

Human Rights and Labor Standards ***Menschenrechte und Arbeitsstandards***

tesa suppliers must support and respect the protection of internationally proclaimed human rights and comply with international guidelines and standards. In addition, they must apply these requirements both to their own employees and to temporary/out-sourced labor, in accordance with the applicable local laws and regulations.
tesa Lieferanten müssen den Schutz der international anerkannten Menschenrechte unterstützen und respektieren, sowie internationale Richtlinien und Standards einhalten. Darüber hinaus müssen sie diese Anforderungen sowohl auf ihre eigenen Mitarbeiter als auch auf Leiharbeitnehmer anwenden, in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Gesetzen und Vorschriften.

Forced Labor/ Zwangsarbeit

- tesa suppliers do not tolerate any form of forced labor, slave labor, or similar practices.
tesa Lieferanten tolerieren keine Form von Zwangsarbeit, Sklavenarbeit oder ähnlichen Praktiken.
- All work shall be performed voluntarily, and employees shall be able to terminate their employment after giving reasonable notice.
Alle Arbeiten werden freiwillig verrichtet und die Beschäftigten haben die Möglichkeit ihr Arbeitsverhältnis mit einer angemessenen Kündigungsfrist zu beenden.
- Furthermore, no workers shall be subjected to unacceptable treatment such as psychological cruelty, or sexual or personal harassment.
Darüber hinaus dürfen keine Arbeitnehmer einer inakzeptablen Behandlung wie psychischer Gewalt, oder sexueller oder persönlicher Belästigung ausgesetzt werden.
- tesa suppliers shall ensure, that all engaged private or public security forces do not contribute to human rights violations and comply with applicable laws.
tesa Lieferanten stellen sicher, dass alle eingesetzten privaten oder öffentlichen Sicherheitskräfte nicht zu Menschenrechtsverletzungen beitragen und die geltenden Gesetze einhalten.
- tesa suppliers shall ensure that all workers receive a written contract, or otherwise understand the terms of their employment, in a language well understood by them.
tesa Lieferanten stellen sicher, dass alle Arbeitnehmer einen schriftlichen Vertrag

tesa Code of Conduct for Suppliers

Verhaltenskodex für Lieferanten

erhalten oder auf andere Weise die Bedingungen ihrer Beschäftigung in einer Sprache verständlich machen, die sie gut verstehen.

Prohibition of Child Labor/ Verbot von Kinderarbeit

- tesa does not tolerate child labor in its supply chain. Consequently, child labor is forbidden in all phases of tesa suppliers' business activity.
tesa duldet keine Kinderarbeit in seiner Lieferkette. Daher ist Kinderarbeit in allen Phasen der Geschäftstätigkeit der tesa Lieferanten verboten.
- When children are found in the workplace, tesa suppliers shall take all necessary measures to provide viable alternatives, both for the children themselves and for their families.
Wenn Kinder am Arbeitsplatz angetroffen werden, ergreifen tesa Lieferanten alle notwendigen Maßnahmen, um sowohl für die Kinder selbst als auch für ihre Familien tragfähige Alternativen zu schaffen.
- The age at which young people can start work shall not be lower than the age at which compulsory schooling ends, and in no case less than 15. Should national law require a higher standard, this shall apply.
Das Alter, in dem junge Menschen mit der Arbeit beginnen können, darf nicht unter dem Alter liegen, in dem die Schulpflicht endet, auf keinen Fall aber unter 15 Jahren. Sollte das nationale Recht einen höheren Standard vorschreiben, so gilt dieser.
- Young employees' development, nor shall not be damaged, and nor shall their health and safety be impaired.
Junge Arbeitnehmer dürfen in ihrer Entwicklung nicht beeinträchtigt werden, und ihre Gesundheit und Sicherheit dürfen nicht gefährdet werden.

Freedom of Association/ Versammlungsfreiheit

- tesa suppliers shall uphold the freedom of association.
tesa Lieferanten achten auf die Vereinigungsfreiheit.
- The right of employees to establish and join worker organizations of their own choosing and to engage in collective bargaining (e.g., to join trade unions), shall be respected.
Das Recht der Mitarbeiter, Arbeitnehmerorganisationen ihrer Wahl zu gründen und beizutreten sowie Tarifverhandlungen zu führen (z. B. Gewerkschaften beizutreten), ist zu respektieren.

tesa Code of Conduct for Suppliers

Verhaltenskodex für Lieferanten

- Employee representatives shall be protected against discrimination.
Die Arbeitnehmervertreter müssen vor Diskriminierung geschützt werden.
- It must be possible for workers to communicate and discuss working conditions openly and without fear of punishment.
Die Arbeitnehmer müssen die Möglichkeit haben, offen und ohne Angst vor Bestrafung über die Arbeitsbedingungen zu kommunizieren und zu diskutieren.

Fair Wages/ Faire Löhne

- The wage paid for regular work and overtime shall be at least the statutory national minimum wage or the customary minimum wage for the industry, whichever is higher.
Der für reguläre Arbeit und Überstunden gezahlte Lohn muss mindestens dem gesetzlichen nationalen Mindestlohn oder dem branchenüblichen Mindestlohn entsprechen, je nachdem, welcher höher ist.
- Punitive wage deductions are not permitted.
Strafrechtliche Lohnabzüge sind nicht zulässig.
- tesa suppliers shall provide workers with a wage statement containing sufficient information to permit them to verify the compensation paid for the work performed by them in each pay period.
tesa Lieferanten müssen den Arbeitnehmern eine Lohnabrechnung aushändigen, die ausreichende Informationen enthält, damit sie die für die von ihnen geleistete Arbeit in jedem Lohnzeitraum gezahlte Vergütung überprüfen können.

Fair Working Hours/ Faire Arbeitszeiten

- tesa suppliers shall comply with all applicable local laws and industry standards regulating working hours and time off. The more stricter shall apply.
tesa Lieferanten müssen alle geltenden lokalen Gesetze und Industriestandards zur Regelung von Arbeitszeiten und Freizeit einhalten. Es gelten die jeweils strengeren Vorschriften.
- The total time worked per week should not regularly exceed 48 hours.
Die Gesamtarbeitszeit pro Woche sollte regelmäßig 48 Stunden nicht überschreiten.
- Overtime is only permitted if it is performed on a voluntary basis and should not exceed a total of 12 hours per week.
Überstunden sind nur zulässig, wenn sie auf freiwilliger Basis geleistet werden, und sollten insgesamt 12 Stunden pro Woche nicht überschreiten.
- All employees should have the right to at least one day off (twenty-four consecutive hours) after six successive working days.
Alle Arbeitnehmer sollten nach sechs aufeinanderfolgenden Arbeitstagen das Recht auf mindestens einen freien Tag (vierundzwanzig aufeinanderfolgende Stunden) haben.

Prohibition of Discrimination/ Verbot von Diskriminierung

- tesa suppliers do not tolerate any form of discrimination against employees.

tesa Code of Conduct for Suppliers

Verhaltenskodex für Lieferanten

tesa Lieferanten dulden keine Form der Diskriminierung von Mitarbeitern.

- No distinction, exclusion, or preference may be made on the basis of race, color, age, gender, sexual orientation, religion, political opinion, national extraction, or social origin.

Es darf keine Unterscheidung, kein Ausschluss und keine Bevorzugung aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Alter, Geschlecht, sexueller Orientierung, Religion, politischer Meinung, nationaler Herkunft oder ethnischer Zugehörigkeit erfolgen.

- The personal dignity, privacy, and personal rights of every individual shall be respected.

Die persönliche Würde, die Privatsphäre und die persönlichen Rechte jedes Einzelnen sind zu respektieren.

Occupational Safety/ Occupational Safety

- tesa suppliers are responsible for ensuring a safe and healthy working environment.
tesa Lieferanten sind für die Gewährleistung eines sicheren und gesunden Arbeitsumfelds verantwortlich.

- tesa suppliers shall take the measures needed to prevent accidents and injuries that could occur in connection with workplace activities by developing, maintaining, and continuously improving a health and safety management system.

tesa Lieferanten ergreifen die erforderlichen Maßnahmen, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden, die im Zusammenhang mit den Tätigkeiten am Arbeitsplatz auftreten können, indem sie ein Gesundheits- und Sicherheitsmanagementsystem entwickeln, aufrechterhalten und kontinuierlich verbessern.

- Health and safety information such as emergency procedures and potential safety hazards shall be made known to workers and shall be posted in a language well understood by them.

Gesundheits- und Sicherheitsinformationen, wie z. B. Notfallverfahren und potenzielle Sicherheitsrisiken, müssen den Arbeitnehmern bekannt gemacht werden und in einer Sprache ausgehängt werden, die sie gut beherrschen.

- Suppliers shall provide any personal protective equipment required and shall make it easily accessible.

Die Lieferanten stellen alle erforderlichen persönlichen Schutzausrüstungen zur Verfügung und machen sie leicht zugänglich.

- Employees shall be given the opportunity to remain hydrated and shall have access to clean sanitary facilities.

Die Beschäftigten müssen die Möglichkeit haben, sich mit ausreichend Flüssigkeit zu versorgen, und Zugang zu saubereren sanitären Anlagen haben.

- tesa suppliers shall ensure that employees receive adequate health and safety training.

tesa Lieferanten stellen sicher, dass die Beschäftigten eine angemessene Gesundheits- und Sicherheitsschulung erhalten.

Conflict Minerals/ Konfliktminerale

- tesa suppliers shall have a policy to reasonably assure that the minerals used in the products they manufacture do not directly or indirectly finance or benefit armed

tesa Code of Conduct for Suppliers

Verhaltenskodex für Lieferanten

groups, or contribute to serious human rights abuses in conflict-affected or high-risk areas.

tesa Lieferanten müssen über eine Richtlinie verfügen, die angemessen sicherstellt, dass die Mineralien, die in den von ihnen hergestellten Produkten verwendet werden, nicht direkt oder indirekt bewaffnete Gruppen finanzieren oder begünstigen oder zu schweren Menschenrechtsverletzungen in Konflikt- oder Hochrisikogebieten beitragen.

- tesa suppliers shall perform due diligence on the source and chain of custody of these minerals, and shall make information on the due diligence measures taken available to tesa on request.

tesa Lieferanten müssen die Herkunft und die Lieferkette dieser Mineralien mit der gebotenen Sorgfalt prüfen und tesa auf Anfrage Informationen über die ergriffenen Sorgfaltsmaßnahmen zur Verfügung stellen.

Environment/ Umwelt

tesa suppliers shall have an effective environmental policy and shall comply with existing environmental protection laws and regulations. Wherever possible, suppliers should support a precautionary approach to environmental matters, undertake initiatives to promote greater environmental responsibility, drive forward environmentally friendly technologies, and implement sound life-cycle practices.

tesa Lieferanten müssen über eine wirksame Umweltpolitik verfügen und die bestehenden Umweltschutzgesetze und -vorschriften einhalten. Wo immer möglich, sollten die Lieferanten einen vorsorgenden Ansatz in Umweltfragen unterstützen, Initiativen zur Förderung eines größeren Umweltbewusstseins ergreifen, umweltfreundliche Technologien vorantreiben und sinnvolle Praktiken für den gesamten Lebenszyklus umsetzen.

Chemical and Hazardous Materials/ Chemische und gefährliche Materialien

- tesa suppliers shall identify chemical and other materials that pose a hazard if released into the environment.

tesa Lieferanten müssen chemische und andere Materialien identifizieren, die eine Gefahr darstellen, falls sie wieder in die Umwelt gelangen.

- In addition, tesa suppliers shall ensure the safe handling, movement, storage, recycling, reuse, and disposal of such materials.

Darüber hinaus müssen die tesa Lieferanten die sichere Handhabung, den Transport, die Lagerung, das Recycling, die Wiederverwendung und die Entsorgung solcher Materialien gewährleisten.

Wastewater and Solid Waste/ Abwasser und fester Abfall

- Wastewater and solid waste generated from operations, industrial processes, and sanitation facilities shall be monitored, controlled, and treated as required prior to discharge or disposal.

Abwässer und feste Abfälle aus Betrieben, industriellen Prozessen und sanitären Anlagen müssen vor der Einleitung oder Entsorgung überwacht, kontrolliert und entsprechend behandelt werden.

tesa Code of Conduct for Suppliers

Verhaltenskodex für Lieferanten

Air Emissions/ Luftemissionen

- tesa suppliers shall routinely monitor air emissions, establish air emission controls, and follow a greenhouse gas reduction plan that meets or exceeds regulatory requirements. Air emissions include, but are not limited to, volatile organic chemicals, aerosols, corrosives, particulates, ozone-depleting chemicals, and combustion by-products.

tesa Lieferanten müssen die Luftemissionen routinemäßig überwachen, Luftemissionskontrollen einrichten und einen Plan zur Reduzierung von Treibhausgasen befolgen, der die gesetzlichen Anforderungen erfüllt oder übertrifft. Zu den Luftemissionen gehören unter anderem flüchtige organische Chemikalien, Aerosole, ätzende Stoffe, Partikel, ozonabbauende Chemikalien und Verbrennungsnebenprodukte.

Minimization of Waste, Maximization of Recycling Minimierung von Abfall, Maximierung von Recycling

- tesa suppliers shall implement reduction targets for waste of all types, including water and energy. Options include modifying production, optimized maintenance and facility processes, materials substitution, conservation, recycling, and the reuse of materials.

tesa Lieferanten müssen Reduktionsziele für alle Arten von Abfall, einschließlich Wasser und Energie, umsetzen. Zu den Optionen gehören die Änderung der Produktion, optimierte Wartungs- und Anlagenprozesse, die Substitution von Materialien, die Einsparung, das Recycling und die Wiederverwendung von Materialien.

Responsible Resource Management Verantwortungsvoller Umgang mit Ressourcen

- tesa suppliers shall encourage and support the efficient use of sustainable, renewable resources.

tesa Lieferanten fördern und unterstützen den effizienten Einsatz von nachhaltigen, erneuerbaren Ressourcen.

- tesa suppliers shall comply with all applicable laws and regulations prohibiting or restricting the use or handling of specific substances in products or manufacturing, including any labelling requirements associated with recycling and disposal.
tesa Lieferanten halten sich an alle geltenden Gesetze und Vorschriften, die die Verwendung oder den Umgang mit bestimmten Stoffen in Produkten oder bei der Herstellung verbieten oder einschränken, einschließlich aller Kennzeichnungsvorschriften im Zusammenhang mit Recycling und Entsorgung.

- Energy and water are natural resources and shall be managed responsibly. Energy consumption and greenhouse gas emissions shall be tracked and documented by the supplier.

Energie und Wasser sind natürliche Ressourcen, mit denen verantwortungsvoll umgegangen werden muss. Der Energieverbrauch und die Treibhausgasemissionen

tesa Code of Conduct for Suppliers

Verhaltenskodex für Lieferanten

sind vom Lieferanten zu verfolgen und zu dokumentieren.

- Suppliers shall implement measures to enhance efficient energy use.
Die Lieferanten müssen Maßnahmen zur Verbesserung der effizienten Energienutzung ergreifen.

Complaints Procedures/ Beschwerdeverfahren

- tesa suppliers shall provide and make known complaints procedures for reporting potential misconduct.
tesa Lieferanten müssen ein Beschwerdeverfahren für die Meldung möglichen Fehlverhaltens bereitstellen und bekannt machen.
- All supplier employees, including employees throughout the entire supply chain, and all tesa employees and executives, customers, and other external parties are invited to use the tesa whistleblowing system: <https://www.bkms-system.net/tesa>.
Alle Lieferantenmitarbeiter, einschließlich der Mitarbeiter in der gesamten Lieferkette, sowie alle tesa Mitarbeiter und Führungskräfte, Kunden und andere externe Parteien sind eingeladen, das tesa Whistleblowing-System zu nutzen: <https://www.bkms-system.net/tesa>
- This system can be used to report potential violations of internal and external rules (“whistleblower reports”) that relate to tesa’s business; these reports can be submitted anonymously if desired.
Über dieses System können potenzielle Verstöße gegen interne und externe Regeln (“Whistleblower-Meldungen”), die sich auf das Unternehmen tesa beziehen, gemeldet werden; diese Meldungen können auf Wunsch auch anonym erfolgen.
- tesa has established an internal procedure for handling whistleblower reports, which is available [here](#).
tesa hat ein internes Verfahren zum Umgang mit Whistleblower-Meldungen eingerichtet, das [hier](#) verfügbar ist.

Control and Consequences/ Kontrolle und Konsequenzen

- If the supplier finds factual indications that the requirements of the CoCS have been violated, or that such a violation is imminent, the supplier shall immediately inform tesa and take appropriate remedial action to prevent, remedy, or minimize the extent of the violation.
Stellt der Lieferant tatsächliche Anhaltspunkte dafür fest, dass gegen die Anforderungen des CoCS verstoßen wurde oder ein solcher Verstoß unmittelbar bevorsteht, muss er tesa unverzüglich informieren und geeignete Abhilfemaßnahmen ergreifen, um den Verstoß zu verhindern, zu beheben oder das Ausmaß des Verstoßes zu minimieren.
- If the nature of the violation is such that the supplier cannot end it within a foreseeable time frame, the supplier shall immediately develop and implement a plan to end or minimize it. The supplier shall submit this plan, including a concrete timetable, to tesa.
Ist der Verstoß so schwerwiegend, dass der Lieferant ihn nicht innerhalb eines vorhersehbaren Zeitrahmens beenden kann, muss er unverzüglich einen Plan zur Beendigung oder Minimierung des Verstoßes entwickeln und umsetzen. Diesen Plan,

tesa Code of Conduct for Suppliers

Verhaltenskodex für Lieferanten

einschließlich eines konkreten Zeitplans, hat der Lieferant tesa vorzulegen.

- tesa reserves the right to terminate the business relationship without notice if implementing the measures defined in the supplier's plan does not remedy the situation by the end of the period specified in the plan.

tesa behält sich das Recht vor, die Geschäftsbeziehung fristlos zu kündigen, wenn die Umsetzung der im Plan des Lieferanten definierten Maßnahmen bis zum Ende der im Plan festgelegten Frist keine Abhilfe schafft.

- Suppliers may be audited annually and on an ad hoc basis, either directly or by a third party, to ensure compliance with the CoCS and, where applicable, the implementation and effectiveness of any remedial measures. In such cases, the auditor must be granted entry and access to the relevant areas and be provided with the required documentation.

Die Lieferanten können jährlich und auf Ad-hoc-Basis entweder direkt oder durch einen Dritten auditiert werden, um die Einhaltung des CoCS und gegebenenfalls die Umsetzung und Wirksamkeit von Abhilfemaßnahmen sicherzustellen. In solchen Fällen muss dem Prüfer Zutritt und Zugang zu den relevanten Bereichen gewährt werden und er muss die erforderlichen Unterlagen erhalten.

- This Code of Conduct for Suppliers is made in English language. Any other language translation is provided as a convenience only. In the case of any inconsistency or discrepancy between original English texts and their translation into any other language, as the case may be, the original version of English shall prevail. *Dieser Verhaltenskodex für Lieferanten ist in englischer Sprache verfasst. Die Übersetzung in andere Sprachen wird nur aus Gründen der Bequemlichkeit angeboten. Im Falle von Unstimmigkeiten oder Abweichungen zwischen dem englischen Originaltext und der Übersetzung in eine andere Sprache ist die englische Originalfassung maßgeblich.*

tesa Code of Conduct for Suppliers

Verhaltenskodex für Lieferanten

References/ Referenzen

The key principles, standards, and conventions used to develop the CoCS are given below. These can be subject to changes beyond tesa's control:

Die wichtigsten Prinzipien, Standards und Konventionen, die zur Entwicklung des CoCS verwendet wurden, sind im Folgenden aufgeführt. Diese können Änderungen unterliegen, die außerhalb der Kontrolle von tesa liegen

1. The UN Universal Declaration of Human Rights.
Die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte der Vereinten Nationen.
2. The Ten Principles of the United Nations Global Compact.
Die zehn Prinzipien des Global Compact der Vereinten Nationen.
3. The OECD Guidelines for Multinational Enterprises.
Die OECD-Leitsätze für multinationale Unternehmen
4. International Labour Organization conventions such as:
Übereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation wie z. B.:
 - The Worst Forms of Child Labour Convention (C182), the Minimum Age Convention (C138), and the Night Work of Young Persons (Industry) Convention (C079).
Das Übereinkommen über die schlimmsten Formen der Kinderarbeit (C182), das Übereinkommen über das Mindestalter (C138) und das Übereinkommen über die Nachtarbeit von Jugendlichen (Industrie) (C079).
 - The Forced Labour Convention (C029) and the Abolition of Forced Labour Convention (C105).
Das Übereinkommen über Zwangsarbeit (C029) und das Übereinkommen über die Abschaffung der Zwangsarbeit (C105).
 - The Occupational Safety and Health Convention (C155).
Das Übereinkommen über Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz (C155).
 - The Discrimination (Employment and Occupation) Convention (C111) and the Vocational Rehabilitation and Employment (Disabled Persons) Convention (C159).
Das Übereinkommen über Diskriminierung (Beschäftigung und Beruf) (C111) und das Übereinkommen über berufliche Rehabilitation und Beschäftigung (Behinderte) (C159).
 - The Hours of Work (Industry) Convention (C001) and the Weekly Rest (Industry) Convention (C014).
Das Übereinkommen über die Arbeitszeit (Industrie) (C001) und das Übereinkommen über die wöchentliche Ruhezeit (Industrie) (C014).
 - The Minimum Wage-Fixing Machinery Convention (C026) and the Minimum Wage Fixing Convention (C131).
Das Übereinkommen über Maschinen zur Festsetzung von Mindestlöhnen (C026) und das Übereinkommen über die Festsetzung von Mindestlöhnen (C131).
 - The ILO conventions on freedom of association and collective

tesa Code of Conduct for Suppliers

Verhaltenskodex für Lieferanten

bargaining (C087, C098, C135, and C154).

Die IAO-Übereinkommen über die Vereinigungsfreiheit und das Recht auf Tarifverhandlungen (C087, C098, C135 und C154).

- The Human Resources Development Convention (C142).

Das Übereinkommen über die Entwicklung der Humanressourcen (C142).

5. ISO 14001 and related environmental management standards.
ISO 14001 und verwandte Umweltmanagement Normen.